

widex **mind** 330

**Инструкция по  
эксплуатации  
слуховых аппаратов  
mind™ 330**

**Заушный слуховой  
аппарат m3-9**

**WIDEX**<sup>®</sup>  
*high definition hearing*

Внешний вид Вашего слухового аппарата, трубочки, ушного вкладыша и других принадлежностей может отличаться от рисунков, приведенных в данной инструкции по эксплуатации. Кроме этого, мы оставляем за собой право вносить необходимые изменения.



Слуховые аппараты, принадлежности и батарейки не следует выбрасывать вместе с хозяйственным мусором. Обратитесь к Вашему местному представительству Widex для того чтобы узнать, как следует утилизировать старые слуховые аппараты.

МЕД-АУ

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

# Содержание

Спасибо.....	6
Трубки и ушные вкладыши .....	7
Слуховой аппарат .....	8
Сигналы включения функций.....	9
Распознавание правого/левого аппарата .....	9
Батарейка .....	10
Установка батареек .....	11
Предупреждение о разряде батареек.....	12
Включение и выключение слухового аппарата .....	13
Возможные установки включения .....	14
Автоматическая регулировка громкости .....	15
Дополнительная регулировка громкости .....	16
Программы прослушивания.....	18
Выбор программ прослушивания .....	20
Пульт дистанционного управления.....	21
Разговор по телефону .....	21
<b>Слуховой аппарат с традиционным ушным вкладышем .....</b>	<b>22</b>
Установка слухового аппарата и ушного вкладыша .....	23
Извлечение слухового аппарата и ушного вкладыша.....	24
Чистка.....	25
Слуховой аппарат .....	26
Ушной вкладыш .....	27
Замена трубки.....	28
В случае неисправности.....	29
<b>Слуховой аппарат со стандартным ушным вкладышем .....</b>	<b>31</b>
Распознавание правого/левого аппарата .....	32

Размещение слухового аппарата и ушного вкладыша.....	33
Удаление слухового аппарата и ушного вкладыша ..	34
Чистка.....	35
Слуховой аппарат .....	36
Модуль ушного вкладыша.....	37
Замена модуля ушного вкладыша .....	39
Сборка нового модуля ушного вкладыша .....	40
Размер трубки и ушного вкладыша.....	41
Корректировка фиксатора .....	42
В случае неисправности.....	44
<b>Слуховой аппарат с индивидуальным ушным вкладышем .....</b>	<b>46</b>
Распознавание правого/левого аппарата .....	47
Размещение слухового аппарата и индивидуального ушного вкладыша .....	48
Удаление слухового аппарата и индивидуального ушного вкладыша .....	49
Чистка.....	50
Слуховой аппарат .....	51
Модуль ушного вкладыша.....	52
Замена трубки.....	54
Сборка нового модуля ушного вкладыша .....	55
Размер трубки.....	56
Корректировка фиксатора .....	57
В случае неисправности.....	58
<b>Уход за слуховым аппаратом .....</b>	<b>60</b>
<b>Полезные советы .....</b>	<b>62</b>
<b>Аксессуары .....</b>	<b>65</b>
Аудио вход .....	65
FM системы.....	68
<b>Ваш слуховой аппарат .....</b>	<b>69</b>

## Спасибо...

...за то, что Вы выбрали слуховой аппарат Widex.

Ваш слуховой аппарат является высокотехнологическим устройством, которое Ваш специалист может настроить в соответствии с Вашими пожеланиями.

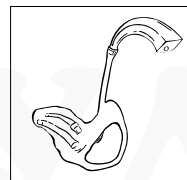


На всех рисунках, приведенных в данной инструкции, показан правый слуховой аппарат. Если нет других указаний, процедуры для левого аппарата соответствуют приведенным здесь.

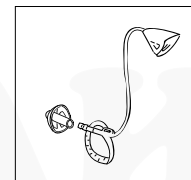
**Мы уверены, что Ваш новый слуховой аппарат от Widex станет Вашим надежным помощником на многие годы.**

## Трубки и ушные вкладыши

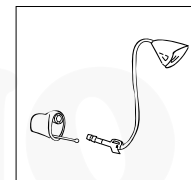
Для Вашего слухового аппарата можно выбрать ряд различных трубок и ушных вкладышей. Ниже специалист по слуховым аппаратам должен отметить вариант, который он выбрал для Вас.



Традиционный ушной вкладыш



Стандартный ушной вкладыш



Индивидуальный ушной вкладыш

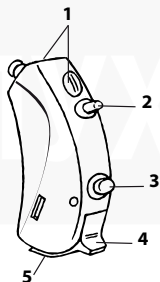
### Внимание

Если отсутствуют замечания, то приведенная информация относится ко всем трем доступным типам трубок и вкладышей. Пожалуйста, прочитайте не только разделы с общей информацией, но и разделы, относящиеся к выбранному именно для Вас типу трубки и ушного вкладыша.

## Слуховой аппарат

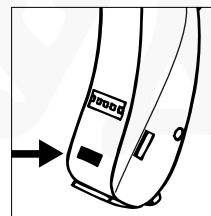
На рисунке ниже показан слуховой аппарат без модуля ушного вкладыша.

1. **Вход микрофона**, через который звук поступает в слуховой аппарат.
2. **Некоторые модели доступны с регулятором громкости** для дополнительной регулировки громкости.
3. **Программная кнопка**
4. **Переключатель on/off**
5. **Батарейный отсек с зацепом**, упрощающим открытие отсека.



## Сигналы включения функций

Слуховой аппарат можно настроить таким образом, чтобы о включении какой-либо функции сообщал определенный сигнал. Существуют сигналы разных типов – человеческий голос или звуковой сигнал. Специалист поможет Вам выбрать предпочтительный вариант. Вы также можете полностью отключить функцию сигналов.



## Распознавание правого/левого аппарата

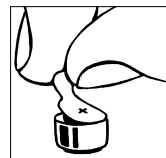
Если Вы носите слуховые аппараты на обоих ушах, на них можно сделать цветные метки (красная метка = правый, синяя метка = левый).

Стрелка указывает на расположение опознавательной метки.

## Батарейка

Мы рекомендуем Вам использовать воздушно-цинковые батарейки. Для Вашего слухового аппарата следует использовать тип 13.

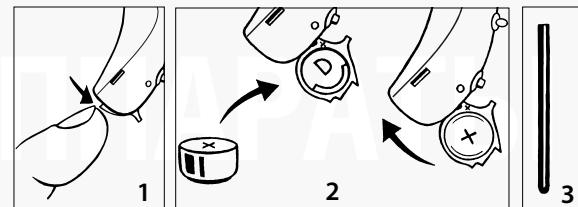
Для приобретения запасных батареек обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам. Пожалуйста, обратите внимание на срок годности, а также на рекомендации по утилизации разряженных батареек, указанные на упаковке батареек. Срок работы батарейки зависит от ряда факторов; например, от установок в Вашем слуховом аппарате, от количества часов использования в день, а также от звукового окружения, в котором Вы пользуетесь слуховым аппаратом.



## Установка батарейки

Перед тем, как поместить батарейку в слуховой аппарат, снимите с нее защитную наклейку. После снятия защитной наклейки батарейка начнет работать через несколько минут. Не используйте батарейки, на которых остались следы клея или другого вещества.

1. С помощью зацепа для ногтя откройте крышку батарейного отсека.
2. Батарейку необходимо разместить так, чтобы небольшой знак «+» на ней был обращен вверх.
3. Используя батарейный магнит, Вы можете облегчить установку батарейки.



Если батарейка вставлена правильно, батарейный отсек закрывается без усилий.

### Предупреждение о разряде батарейки

При установке по умолчанию слуховой аппарат «сообщает голосом», когда батарейка почти полностью разрядилась (см. стр. 9). При выборе установки со звуковыми сигналами будут слышны четыре звуковых сигнала. Как только элемент питания полностью разрядится, слуховой аппарат перестанет работать. Период, в течение которого может использоваться батарейка после предупреждения о низком заряде, может быть разным. Мы рекомендуем Вам всегда брать с собой запасную батарейку.

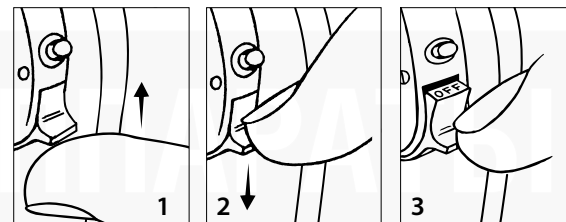
Никогда не оставляйте разряженную батарейку в слуховом аппарате. Такая батарейка может потечь и повредить Ваш слуховой аппарат. При замене батарейки держите слуховой аппарат над столом.

Возможно, слуховой аппарат имеет специальный тип батарейного отсека, более прочно фиксирующий батарейку. Этот тип батарейного отсека удобно использовать в случае, если слуховой аппарат носит ребенок.

### Включение и выключение слухового аппарата

Батарейный отсек расположен в нижней части слухового аппарата. Батарейный отсек выполняет функцию переключателя вкл./выкл.

1. Для включения слухового аппарата сместите переключатель вверх. Если Вы только что выключили слуховой аппарат, но Вам надо срочно его включить, подождите минимум три секунды, чтобы это сделать.
2. Для выключения слухового аппарата сместите переключатель вниз.
3. Слово «OFF» отчетливо видно на переключателе, когда слуховой аппарат выключен.



При установке по умолчанию слуховой аппарат «сообщает голосом», что он включен (см. стр. 9).

Не забудьте выключить слуховой аппарат, когда Вы не пользуетесь им. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время использовать слуховой аппарат, достаньте из него батарейку.

## Возможные установки включения

При включении слуховой аппарат может находиться в двух различных режимах включения:

- При выборе стандартного стартового режима слуховой аппарат подавляет свист при размещении за ухо.
- При выборе альтернативного стартового режима аппарат будет свистеть при размещении.

Обратитесь к Вашему специалисту по настройке слуховых аппаратов для того, чтобы выбрать стартовый режим, наиболее соответствующий Вашим потребностям.

## Автоматическая регулировка громкости

Слуховой аппарат автоматически регулирует громкость в соответствии со звуковым окружением.

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

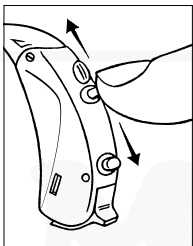
### Внимание

Если слуховой аппарат всегда работает слишком громко или слишком тихо, или если воспроизводимые звуки искажены, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дополнительной информацией.



## Дополнительная регулировка громкости

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен электронным регулятором громкости в виде рычажка.



Сместите рычажок вверх, чтобы постепенно увеличивать автоматически настроенную громкость.

Сместите рычажок вниз, чтобы постепенно уменьшать громкость.

При каждом нажатии на регулятор громкости Вы будете слышать звуковой сигнал – если данная функция не отключена (см. стр. 9). При увеличении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите звуковые сигналы более высоких частот. При уменьшении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите звуковые сигналы более низких частот. При достижении максимума или минимума регулировки Вы услышите непрерывный звуковой сигнал.

## Для полного отключения звука:

- Продолжительно нажимайте рычажок-регулятор вниз, когда Вы услышите непрерывный звуковой сигнал.

## Для включения звука:

- Сместите рычажок вверх *или*
- Переключите программу прослушивания *или*
- Выключите слуховой аппарат, подождите три секунды, и снова включите его

Все индивидуальные регулировки громкости будут потеряны при выключении слухового аппарата.

При желании отключить функцию регулятора громкости обратитесь к специалисту, который настраивал Вам слуховой аппарат.

## Программы прослушивания

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен максимумом четырьмя различными программами прослушивания, предназначенными для определенных звуковых обстановок.

В конце данной инструкции специалист может отметить программы, которые доступны в Вашем слуховом аппарате. Через некоторое время возможно будет внести изменения в комбинацию программ, если это потребуется. Вы можете выбрать следующие программы:

**Главная:** Стандартная программа

**Привыкание:** Данная программа соответствует Главной программе за исключением того, что уровень усиления немного ниже.

**Музыка:** Данная программа предназначена для прослушивания музыки.

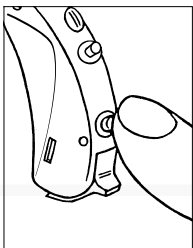
**ТВ:** Данная программа предназначена для просмотра телевизора.

**Комфорт:** Данная программа подавляет фоновый шум.

**Расширитель Диапазона Слышимости:** Данная программа обеспечивает слышимость высокочастотных звуков.

**T:** При выборе данной программы Вы будете слышать звуки, поступающие в телефонную катушку слухового аппарата (T). Звуки, поступающие в микрофон слухового аппарата (M), не будут слышны. Этот режим используется в случаях, когда работает система индуктивной связи, например, при разговоре по телефону. Программа телефонной катушки позволяет Вам прослушивать желаемые звуки, одновременно подавляя окружающие звуки.

**M + T:** При выборе данной программы Вы будете слышать звуки, поступающие в микрофон слухового аппарата (M), а также сигналы, поступающие в телефонную катушку слухового аппарата (T).



### Выбор программ прослушивания

Для выбора желаемой программы прослушивания нажмите программную кнопку, расположенную с тыльной стороны слухового аппарата. Каждый раз при нажатии программной кнопки Вы будете слышать щелчок, если

данная функция не отключена. Слуховой аппарат «сообщает голосом», какая программа выбрана.

Если Вы выбрали звуковые сигналы, то они будут информировать Вас о том, какая программа выбрана:

- Программа 1: Один короткий звуковой сигнал
- Программа 2: Два коротких звуковых сигнала
- Программа 3: Три коротких звуковых сигнала
- Программа 4: Один долгий и один короткий звуковой сигнал

При желании отключить функцию программной кнопки обратитесь к специалисту, который настроил Вам слуховой аппарат.

### Пульт дистанционного управления

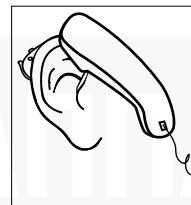
- альтернативный способ управления функциями слухового аппарата



Со слуховым аппаратом совместим пульт дистанционного управления. Вы можете управлять функциями слухового аппарата без пульта, но при его использовании у Вас есть ряд дополнительных опций. Вы можете проконсультироваться со специалистом

о необходимости приобретения пульта дистанционного управления.

### Разговор по телефону



При разговоре по телефону мы рекомендуем Вам держать трубку телефона под наклоном чуть выше уха, а не прислонять к нему. Если звук не оптимален, попробуйте переместить громкоговоритель телефона в немного другое

положение. Если телефон оснащен телефонной катушкой и Ваш слуховой аппарат имеет программу телефонной катушки, Вы можете выбрать данную программу для оптимального качества звучания. Возможно, Вам придется сместить трубку телефона немного вверх или вниз для того, чтобы максимально оптимизировать звучание.

## Слуховой аппарат с традиционным ушным вкладышем

Модуль ушного вкладыша состоит из следующих компонентов:

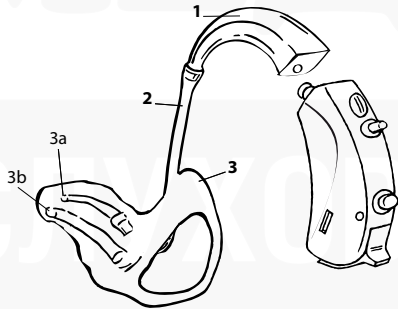
### 1. Крюк слухового аппарата

### 2. Трубка

### 3. Ушной вкладыш

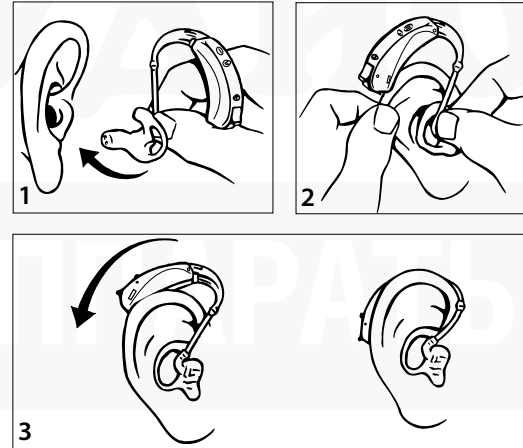
3a. Отверстие выхода звука

3b. Вентиляционное отверстие



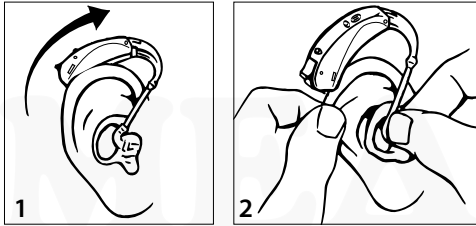
## Установка слухового аппарата и ушного вкладыша

1. Вставьте ушной вкладыш в ушной канал, придерживая его за нижнюю часть трубки.
2. Другой рукой можно оттянуть ушную раковину вверх и назад.
3. Поместите слуховой аппарат за ухо так, чтобы его крюк удобно расположился на ухе как можно ближе к голове.



## Извлечение слухового аппарата и ушного вкладыша

1. Снимите аппарат с уха.
2. Затем аккуратно удалите ушной вкладыш из ушного канала, держа за трубку.

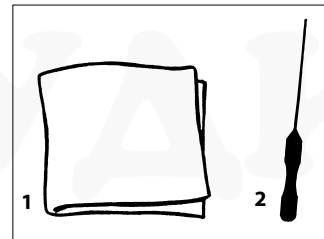


Если возникают затруднения, попробуйте, вытягивая вкладыш, аккуратно раскачивать его из стороны в сторону. Можно другой рукой оттянуть ушную раковину назад и вверх.

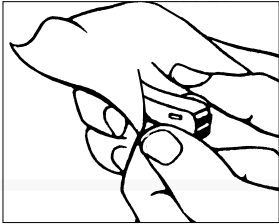
## Чистка

Для чистки Вашего слухового аппарата и модуля ушного вкладыша необходимы следующие вспомогательные инструменты.

1. Мягкая ткань
2. Инструмент для удаления ушной серы



Обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам, если Вы желаете приобрести дополнительные вспомогательные аксессуары для чистки.



### Слуховой аппарат

После использования слухового аппарата протрите его мягкой, сухой тканью. *Никогда* не используйте воду или чистящие растворы для ухода за слуховым аппаратом.



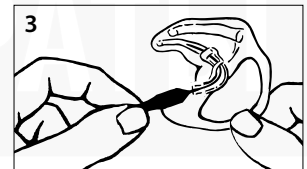
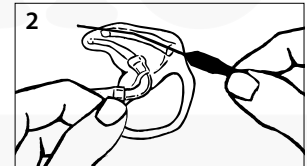
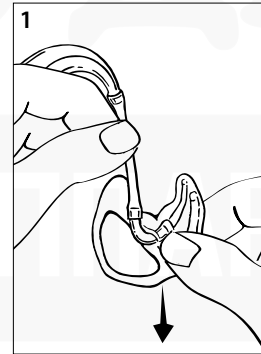
Когда Вы не используете слуховой аппарат, следует оставлять батарейный отсек открытым, чтобы слуховой аппарат проветривался.

### Ушной вкладыш

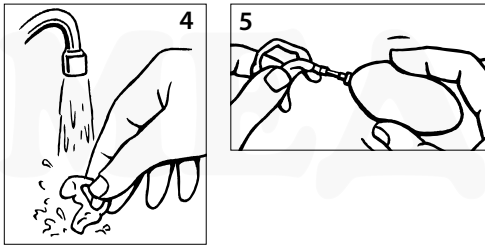
Проверьте, чистый ли ушной вкладыш и не засорен ли ушной серой или жидкостью. Никогда не используйте спирт или чистящие растворы для ухода за ушным вкладышем.

Чистка ушного вкладыша:

1. Отсоедините ушной вкладыш от трубки.
2. Используя инструмент для удаления ушной серы, очистите вентиляционное отверстие.
3. Используя инструмент для удаления ушной серы, очистите просвет трубки.



- Отсоединяйте ушной вкладыш от трубки слухового аппарата как минимум раз в неделю и тщательно промывайте ушной вкладыш теплой водой. Оставьте его на ночь просохнуть.
- Если на следующий день в ушном вкладыше осталась влага, воспользуйтесь продувающим устройством или т.п.



### Замена трубки

Если трубка ушного вкладыша потеряла эластичность, стала жесткой, желтой или потрескалась, ее следует заменить.

Если Вы хотите приобрести запасные трубки или если чувствуете, что ушной вкладыш неудобно располагается в Вашем ушном канале, обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

### В случае неисправности

**Если звук в слуховом аппарате отсутствует, причиной может быть:**

- Слуховой аппарат не включен.* Проверьте, что батарейный отсек полностью выдвинут вперед, так, чтобы на переключателе не было видно надписи «OFF».
- Батарейка разрядилась или не работает.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- Заблокирован просвет трубки ушного вкладыша.* Очистите заблокированный просвет трубки, как описано на стр. 27.

**Если слуховой аппарат работает не на полную мощность, причиной может быть:**

- Батарейка почти разрядилась.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- Заблокирован просвет трубки ушного вкладыша.* Очистите заблокированный просвет трубки, как описано на стр. 27.
- Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- Изменилось состояние слуха.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат непрерывно свистит, причиной может быть:**

- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- *Трубка сломана.* Замените трубку.
- *Трубка пожелтела и деформировалась.* Замените трубку.
- *Трубка часто выпадает из ушного вкладыша или из крюка слухового аппарата.* Замените трубку.
- *Крюк потрескался.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.
- *Ушной вкладыш неправильно вставлен в ухо.* Выньте ушной вкладыш и установите его заново.
- *Ушной вкладыш слишком свободно размещается в ушном канале.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат работает периодически, причиной может быть:**

- *Переключатель Вкл./Выкл. загрязнился.* Подвигайте пару раз переключатель вперед и назад (также см. стр. 13).

## Слуховой аппарат со стандартным ушным вкладышем

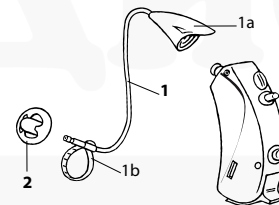
Модуль ушного вкладыша состоит из следующих компонентов:

### 1. Трубка и

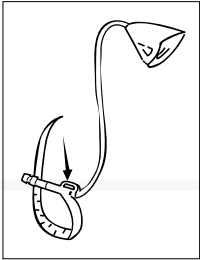
1а. крюк

1b. скорректированный фиксатор

### 2. Стандартный ушной вкладыш





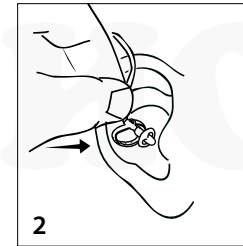
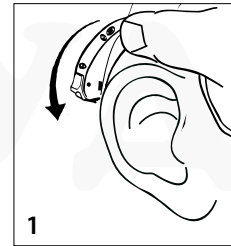


### Распознавание правого/ левого аппарата

Трубки доступны в различных вариантах длины для правого и левого уха, соответственно. Размер указан на трубке. Красная надпись обозначает правое ухо, в то время как синяя - левое ухо.

### Размещение слухового аппарата и ушного вкладыша

1. Поместите слуховой аппарат за ухо так, чтобы его крюк и трубка удобно расположились на ухе как можно ближе к голове.
2. Вставьте ушной вкладыш в ушной канал, придерживая его за нижнюю часть трубки.

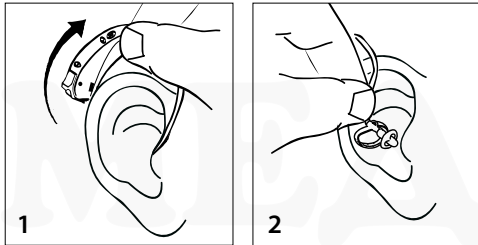


Убедитесь в том, что фиксатор правильно размещен – он должен поддерживать модуль ушного вкладыша.

Время от времени проверяйте правильность размещения модуля ушного вкладыша и слухового аппарата.

## Удаление слухового аппарата и ушного вкладыша

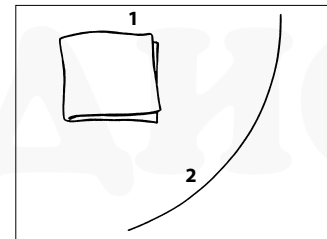
1. Снимите аппарат с уха.
2. Затем аккуратно удалите стандартный ушной вкладыш из ушного канала, держась за трубку.



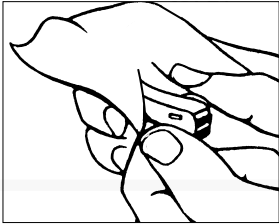
## Чистка

Для чистки Вашего слухового аппарата и модуля ушного вкладыша необходимы следующие вспомогательные инструменты.

1. Мягкая ткань
2. Леска для чистки

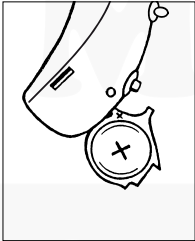


Обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам, если Вы желаете приобрести дополнительные вспомогательные аксессуары для чистки.



### Слуховой аппарат

После использования слухового аппарата протрите его мягкой, сухой тканью. *Никогда* не используйте воду или чистящие растворы для ухода за слуховым аппаратом.



Когда Вы не используете слуховой аппарат, следует оставлять батарейный отсек открытым, чтобы слуховой аппарат проветривался.

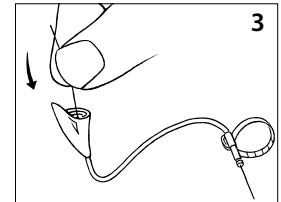
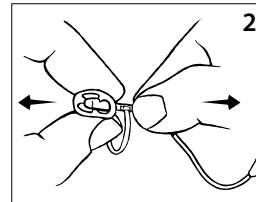
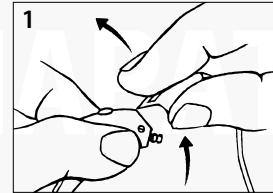
### Модуль ушного вкладыша

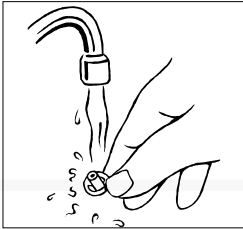
Проверьте, что ушной вкладыш и трубка чистые и не засорены ушной серой, влагой или т.п. В противном случае ушной вкладыш может отсоединиться от трубки.

Регулярно протирайте модуль ушного вкладыша мягкой тканью. *Никогда* не используйте спирт или чистящие растворы для ухода за модулем ушного вкладыша.

Чистка заблокированной трубки:

1. Отсоедините модуль ушного вкладыша от слухового аппарата, наклонив его и вытянув его назад, как показано на рисунке.
2. Снимите ушной вкладыш с трубки.
3. С помощью лески для чистки прочистите трубку. Удалите леску с противоположной стороны трубки.





При необходимости промойте ушной вкладыш.

Снимите ушной вкладыш с трубки. Тщательно промойте ушной вкладыш в теплой воде. Оставьте его на ночь просохнуть.

## Замена модуля ушного вкладыша

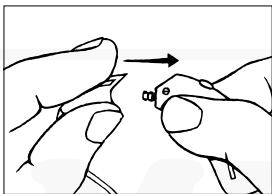
Время от времени следует заменять модуль ушного вкладыша. Срок службы модуля ушного вкладыша может быть различным в зависимости от ряда факторов как, например, количество часов использования слухового аппарата в день и характер ушной серы пользователя.

Если трубка ушного вкладыша потеряла эластичность, стала жесткой, желтой или потрескалась, ее следует заменить. Это также касается других компонентов модуля ушного вкладыша.

Если Вы хотите приобрести запасные компоненты модуля ушного вкладыша, или если ушной вкладыш стал неудобно располагаться в Вашем ушном канале, обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

### Сборка нового модуля ушного вкладыша

Присоедините ушной вкладыш к трубке. Убедитесь в том, что ушной вкладыш плотно установлен.



Установите модуль ушного вкладыша на корпус слухового аппарата, как показано на рисунке.

### Размер трубки и ушного вкладыша

Модуль ушного вкладыша необходимо подогнать к Вашему уху. Важно подобрать соответствующий размер трубки и ушного вкладыша для того, чтобы обеспечить правильное и комфортное использование. Кроме этого, необходимо скорректировать фиксатор так, чтобы он соответствовал Вашему ушному каналу. Специалист поможет Вам подобрать правильный размер трубки и ушного вкладыша, а также скорректировать фиксатор. Также смотрите указания по корректировке фиксатора.

В конце данной инструкции специалист может отметить выбранный для Вас размер.

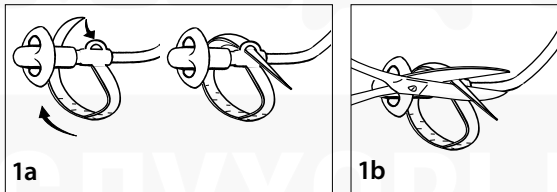
МЕД-АУДИО  
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Корректировка фиксатора

Фиксатор должен иметь соответствующий размер и форму петли для того, чтобы обеспечить комфорт при поддержке открытого ушного вкладыша в ушном канале. Существуют разные способы корректировки:

### Пример 1

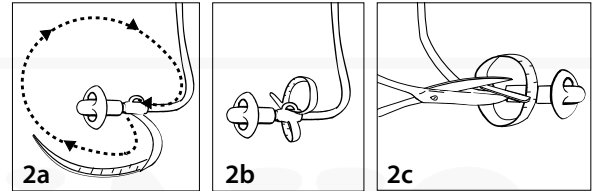
- 1а. Протяните конец фиксатора через небольшое отверстие на стороне трубки.
- 1б. Когда петля имеет необходимый размер, с помощью ножниц отрежьте лишний материал.



### Пример 2

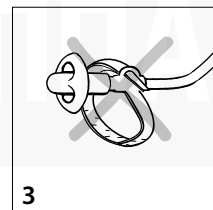
- 2а. Сгибая фиксатор в соответствии с прерывистой линией и стрелками, образуйте петлю.
- 2б. Протяните конец фиксатора в небольшое отверстие на стороне трубки так, чтобы образовалась сердцевидная петля.

- 2с. Когда петля имеет необходимый размер, переверните модуль ушного вкладыша, и с помощью ножниц отрежьте лишний материал.



### Общая информация:

3. Убедитесь в том, что конец петли фиксатора совпадает с поверхностью небольшого отверстия, а также в том, что не осталось острых краев. Проведите кончиком пальца и убедитесь в этом.



Если конец фиксатора касается кожи наружного слухового прохода и его поверхность неровная, может возникнуть раздражение кожи.

## В случае неисправности

**Если звук в слуховом аппарате отсутствует, причиной может быть:**

- *Слуховой аппарат не включен.* Проверьте, что батарейный отсек полностью выдвинут вперед, так, чтобы на переключателе не было видно надписи «OFF».
- *Батарейка разрядилась или не работает.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- *Заблокировано звуковое отверстие ушного вкладыша.* Очистите или замените ушной вкладыш. При необходимости замените весь модуль ушного вкладыша.

**Если слуховой аппарат работает не на полную мощность, причиной может быть:**

- *Батарейка почти разрядилась.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- *Заблокировано звуковое отверстие ушного вкладыша.* Очистите или замените ушной вкладыш. При необходимости замените весь модуль ушного вкладыша.
- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- *Изменилось состояние слуха.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат непрерывно свистит, причиной может быть:**

- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- *Трубка сломана.* Замените модуль ушного вкладыша.
- *Трубка пожелтела и деформировалась.* Замените модуль ушного вкладыша.
- *Крюк потрескался.* Замените модуль ушного вкладыша.
- *Ушной вкладыш неправильно вставлен в ухо.* Удалите ушной вкладыш и установите его заново.

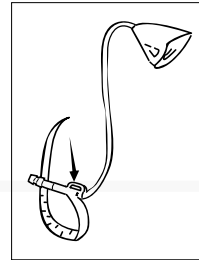
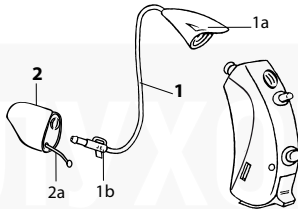
**Если слуховой аппарат работает периодически, причиной может быть:**

- *Переключатель Вкл./Выкл. загрязнился.* Подвигайте пару раз переключатель вперед и назад (также см. стр. 13).

## Слуховой аппарат с индивидуальным ушным вкладышем

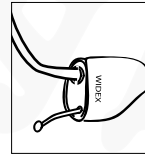
Модуль ушного вкладыша состоит из следующих компонентов:

1. Трубка и
  - 1а. крюк
  - 1b. скорректированный фиксатор
2. Индивидуальный ушной вкладыш и
  - 2а. Леска для извлечения



### Распознавание правого/ левого аппарата

Трубки доступны в различных вариантах длины для правого и левого уха, соответственно. Размер указан на трубке. Красная надпись обозначает правое ухо, в то время как синяя - левое ухо.

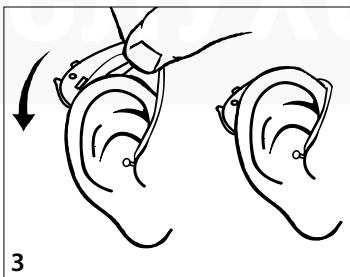
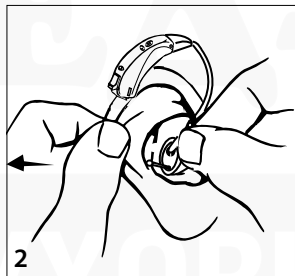
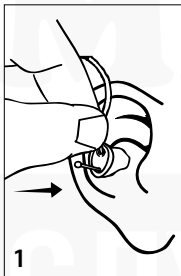


На индивидуальном ушном вкладыше написано «WIDEX». Красная надпись обозначает правое ухо, в то время как синяя - левое ухо.



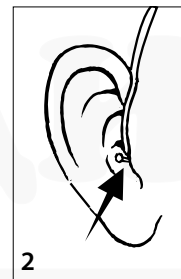
## Размещение слухового аппарата и индивидуального ушного вкладыша

1. Вставьте индивидуальный ушной вкладыш в ушной канал, придерживая его за нижнюю часть трубки.
2. Другой рукой можно оттянуть ушную раковину вверх и назад.
3. Поместите слуховой аппарат за ухо так, чтобы его крюк и трубка удобно расположились на ухе как можно ближе к голове.



## Удаление слухового аппарата и индивидуального ушного вкладыша

1. Снимите аппарат с уха.
2. Удерживая ушной вкладыш за леску, аккуратно извлеките его из ушного канала.

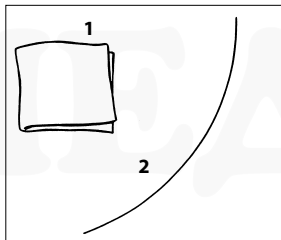


**Внимание**  
Снимая слуховой аппарат, не тяните за трубку. Используйте леску для извлечения ушного вкладыша.

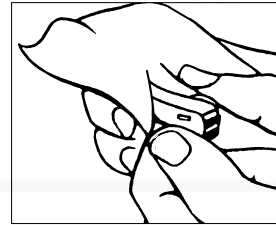
## Чистка

Для чистки Вашего слухового аппарата и модуля ушного вкладыша необходимы следующие вспомогательные инструменты.

1. Мягкая ткань
2. Леска для чистки



Обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам, если Вы желаете приобрести дополнительные вспомогательные аксессуары для чистки.



## Слуховой аппарат

После использования слухового аппарата протрите его мягкой, сухой тканью. *Никогда* не мойте слуховой аппарат водой или чистящими растворами.



Когда Вы не используете слуховой аппарат, следует оставлять батарейный отсек открытым, чтобы слуховой аппарат проветривался.

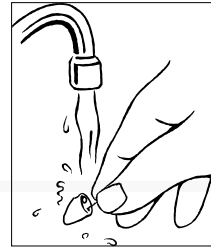
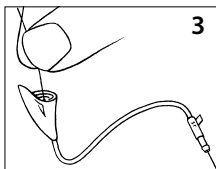
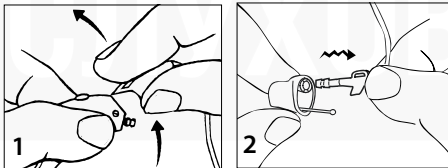
### Модуль ушного вкладыша

Проверьте, что ушной вкладыш и трубка чистые и не засорены ушной серой, влагой или т.п.

Регулярно протирайте модуль ушного вкладыша мягкой тканью. *Никогда* не используйте спирт или чистящие растворы для ухода за модулем ушного вкладыша.

Чистка заблокированной трубки:

1. Отсоедините модуль ушного вкладыша от слухового аппарата, наклонив его и вытянув его назад, как показано на рисунке.
2. Аккуратно снимите ушной вкладыш с трубки, слегка передвигая конец трубки.
3. С помощью лески для чистки прочистите трубку. Удалите леску с противоположной стороны трубки.



При необходимости промойте индивидуальный ушной вкладыш.

Снимите ушной вкладыш с трубки в соответствии с указаниями. Тщательно промойте ушной вкладыш в теплой воде. Оставьте его на ночь просохнуть.

## Замена трубки

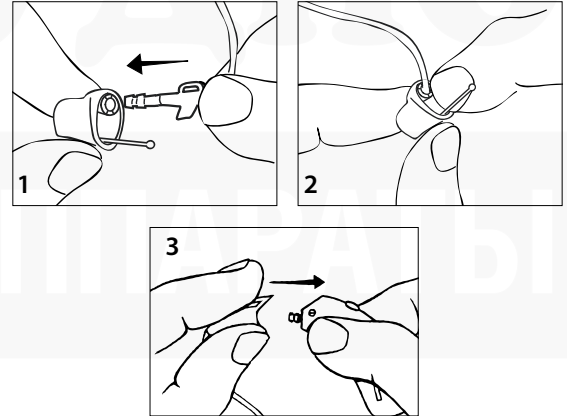
Время от времени следует заменять трубку. Срок службы трубки может быть различным в зависимости от ряда факторов как, например, количество часов использования слухового аппарата в день.

Если трубка ушного вкладыша потеряла эластичность, стала жесткой, желтой или потрескалась, ее следует заменить.

Если Вы хотите приобрести запасные трубки или если индивидуальный ушной вкладыш стал неудобно располагаться в Вашем ушном канале, обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

## Сборка нового модуля ушного вкладыша

1. Возьмите индивидуальный ушной вкладыш двумя пальцами. Леска для вынимания должна быть обращена вниз. Другой рукой удерживайте трубку, как показано на рисунке. Аккуратно вставьте трубку в индивидуальный ушной вкладыш.
2. Ногтем вдавите трубку до упора для того, чтобы обеспечить плотную установку.
3. Установите модуль ушного вкладыша на корпус слухового аппарата, как показано на рисунке.



## Размер трубки

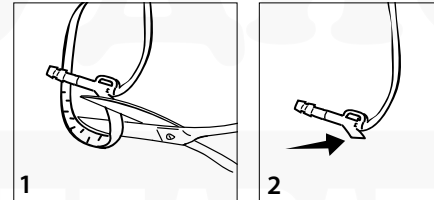
Модуль ушного вкладыша необходимо подогнать к Вашему уху. Важно подобрать соответствующую длину трубки для того, чтобы обеспечить правильное и комфортное использование. Ваш специалист поможет Вам подобрать правильную длину трубки, а также скорректировать фиксатор. Также смотрите указания по корректировке фиксатора.

В конце данной инструкции специалист может отметить выбранный для Вас размер.

## Корректировка фиксатора

При использовании данного типа ушного вкладыша необходимо оставить всего 2 мм фиксатора.

1. Подрежьте фиксатор, оставляя приблизительно 2 мм. Важно оставить 2 мм материала, так как материал обеспечивает необходимую поддержку индивидуального ушного вкладыша.
2. После того, как Вы подрезали фиксатор, трубка должна выглядеть следующим образом.



## В случае неисправности

**Если звук в слуховом аппарате отсутствует, причиной может быть:**

- *Слуховой аппарат не включен.* Проверьте, что батарейный отсек полностью выдвинут вперед, так, чтобы на переключателе не было видно надписи «OFF».
- *Батарейка разрядилась или не работает.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- *Заблокировано звуковое отверстие индивидуального ушного вкладыша.* Очистите ушной вкладыш, как описано на стр. 53.

**Если слуховой аппарат работает не на полную мощность, причиной может быть:**

- *Батарейка почти разрядилась.* Установите новую батарейку в слуховой аппарат.
- *Заблокировано звуковое отверстие индивидуального ушного вкладыша.* Очистите ушной вкладыш, как описано на стр. 53.
- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- *Изменилось состояние слуха.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат непрерывно свистит, причиной может быть:**

- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к специалисту/врачу.
- *Трубка сломана.* Замените трубку.
- *Трубка пожелтела и деформировалась.* Замените трубку.
- *Крюк потрескался.* Замените трубку.
- *Индивидуальный ушной вкладыш неправильно вставлен в ухо.* Удалите ушной вкладыш и установите его заново.
- *Индивидуальный ушной вкладыш слишком свободно размещается в ушном канале.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат работает периодически, причиной может быть:**

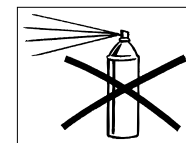
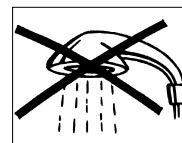
- *Переключатель Вкл./Выкл. загрязнился.* Подвигайте пару раз переключатель вперед и назад (также см. стр. 13).

## Уход за слуховым аппаратом

При надлежащем уходе Ваш слуховой аппарат надежно послужит Вам долгое время. Ниже приведены рекомендации, следуя которым, Вы продлите срок службы своего аппарата:

- Выключайте аппарат, когда не используете его. Если Вы не будете использовать слуховой аппарат день или больше, достаньте из него батарейку.
- Берегите аппарат. Когда Вы не пользуетесь им, храните его в футляре в прохладном, сухом месте вдали от детей и домашних животных.
- Никогда не подвергайте аппарат воздействию высокой температуры или влажности.
- В условиях с высокой влажностью Вы можете ежедневно использовать осушающий комплект от Widex для того, чтобы уменьшить количество влаги в слуховом аппарате. Смотрите инструкцию по эксплуатации, которую Вы получите вместе с осушающим комплектом.

- Снимайте слуховой аппарат, когда идете в душ или бассейн, пользуетесь феном, духами или другими аэрозольными средствами.
- Никогда не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать слуховой аппарат.
- Снимайте аппарат при проведении процедур коротковолновой терапии, рентгеновского облучения, магнитно-резонансной или компьютерной томографии и т.д., и никогда не кладите слуховой аппарат в микроволновую печь. Эти и некоторые другие типы излучения могут повредить Ваш слуховой аппарат. Тогда как излучения, например, исходящие от комнатных датчиков слежения, сигнальных устройств или сотовых телефонов не вредят слуховому аппарату.
- Слуховые аппараты производства компании Widex не сертифицированы для использования в шахтах или других местах, заполненных взрывоопасными газами.
- Для сохранения правильной формы модуля ушного вкладыша будьте осторожны, не изгибайте и не сжимайте его, когда Вы кладете слуховой аппарат в коробку для хранения.



## Полезные советы

- Использование слухового аппарата повышает риск накопления ушной серы. Обратитесь к своему специалисту/врачу, если возникнет подозрение, что в ухе образовалась серная пробка. Ушная сера не только ухудшает Ваш слух, но и в значительной степени влияет на эффективность работы слухового аппарата. Считается полезным, если врач будет промывать Вам уши несколько раз в год.
- Следите за тем, чтобы слуховой аппарат и вспомогательные принадлежности находились вдали от детей, которые могут случайно проглотить их. Храните батарейки вдали от детей, и сразу выбрасывайте использованные батарейки. Никогда не производите замену батареек в присутствии детей, и не показывайте, где Вы храните их.
- Батарейки очень маленькие, и их можно принять за таблетки или т.п. Никогда не кладите батарейку или слуховой аппарат в рот и не позволяйте это делать ребенку. Таким образом, Вы исключаете возможность ее проглатывания. В случае проглатывания батарейки Вами или ребенком, немедленно обратитесь к врачу.

- Слуховой аппарат не может восстановить нормальный слух, однако он поможет Вам максимально использовать свой остаточный слух. Тем не менее, запомните, что процесс привыкания к слуховому аппарату и новым звукам занимает определенное время.
- Ваши слуховые аппараты изготовлены из современных материалов, не вызывающих аллергию. Однако в редких случаях может возникнуть кожное раздражение. Если Вы заметили раздражение кожи внутри, вокруг уха или в ушном канале, обратитесь к врачу.



- Пожалуйста, обратите внимание на то, что использование любого типа слухового аппарата в некоторой степени повышает риск появления инфекций в ушном канале. Инфекция может появиться в результате недостаточной вентиляции уха. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам всегда снимать слуховой аппарат и ушной вкладыш на ночь, чтобы ушной канал проветривался. Также очень важно ежедневно проверять и чистить слуховой аппарат/модуль ушного вкладыша. В случае появления инфекции обратитесь к врачу, а также к специалисту по слуховым аппаратам для того, чтобы он продемонстрировал Вам процедуру дезинфекции слухового аппарата и компонентов модуля ушного вкладыша. Никогда не очищайте слуховой аппарат спиртом, хлорсодержащими или подобными веществами.

## Аксессуары

### Аудио вход

Слуховой аппарат может быть оснащен аудио адаптером. С помощью аудио адаптера аппарат подключается к различным устройствам (FM-системы и CROS/BI-CROS), а также к аудио оборудованию (радио, ТВ и т.д.). Таким образом, звук от радио или речь говорящего, использующего FM микрофон, поступает непосредственно в слуховой аппарат.

При установке по умолчанию слуховой аппарат автоматически активирует программу прямого аудио входа при подключении к нему аудио адаптера. Если потом Вы пожелаете переключиться на другую программу, нажмите на программную кнопку слухового аппарата. Обычная последовательность программ восстанавливается сразу после отсоединения аудио адаптера.

В нижеприведенной таблице специалист может отметить доступные аудио программы и их последовательность.

За более подробной информацией об использовании аудио оборудования обратитесь к Вашему специалисту по настройке слуховых аппаратов.

Про- грамма	Последовательность программ при подключении аудио адаптера
1	
2	
3	
4	

**Внимание**

Если слуховой аппарат подключен к оборудованию, которое питается от сети, необходимо проверить, что это оборудование удовлетворяет требованиям безопасности, указанным в международном стандарте IEC 60065.

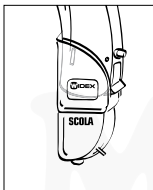
Не подключайте слуховой аппарат к разъемам, которые обозначены одним из приведенных ниже символов:



# СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## FM системы

FM система – это вспомогательное устройство, которое совместимо со слуховыми аппаратами. Данное FM устройство облегчает понимание речи в сложной звуковой ситуации.



FM система от Widex называется SCOLA. FM система состоит из беспроводного микрофона и приемника, подсоединяемого к слуховому аппарату посредством FM адаптера.

FM систему SCOLA можно настроить в соответствии с Вашими потребностями. Из-за этого возможно, что программная кнопка будет работать по-другому при подключении аудио адаптера.

Ваш специалист по настройке слуховых аппаратов может посоветовать Вам – стоит ли Вам приобрести FM-систему.

## Ваш слуховой аппарат

(заполняется специалистом по слуховым аппаратам)

Дата: \_\_\_\_\_

Размер батарейки: \_\_\_\_\_

Модуль ушного вкладыша:

- Традиционный ушной вкладыш
- Стандартный ушной вкладыш
- Индивидуальный ушной вкладыш

Размер ушного вкладыша:

Левый \_\_\_\_\_ Правый \_\_\_\_\_

Размер трубки: Левый \_\_\_\_\_ Правый \_\_\_\_\_

Программы прослушивания	Выбранная позиция программы
Главная	
Привыкание	
Музыка	
ТВ	
Комфорт	
Расширитель Диапазона Слышимости	
T	
M + T:	

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**

МЕД-АУДИО

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

CE 0459

Widex, DK-3500 Vaerloese  
Denmark · [www.widex.com](http://www.widex.com)



Printed by FB / 06-09  
9 514 0114 032 #01